



# gerediagana

Jon Irazabal Agirre



# gerediagana

**Jon Irazabal Agirre**

(c) Jon Irazabal Agirre  
(c) Edizio honena Durangaldeko Adiskideen Gerediaga Elkarte  
Lege Gordailua: BI-264-08  
ISBN: 978-84-936168-1-6  
Argitaldaria: Gerediaga Elkarte  
Astolako auzitegi etxea z/g  
48220 Abadiño  
Lehen edizioa. 2008 otsaila [1.000 ale]  
Bereintza inprimategian [Bilbo] prestatua eta inprimatua  
Azaleko argazkia: Gerediagako Foru Zelaia [Txelu. Angoitia]

**Gabriel Arestiri...**  
Harrizko Herri honetan  
Harriak eta Herriak  
osatzen duten zirkulutik

500 urte igaro dira  
Juana lehena, Bizkaiko Andreak,  
berretsi zuela Gerediagako ingurua  
Durangaldeko Batzar Nagusien gune bezala.  
Lehenagotik horrela zen,  
geroztik horrela izan zen,  
oraindik  
Durangaldeko herrien arteko elkarlana  
bultzatzen dugun elkarte eta erakundeok  
gure Durangerriko ikur bezala onartzen dugu.  
500. urteurren honetan  
esku artean duzun liburuxka kaleratzen dugu  
gure eskualdeko gune garrantzitsu honen  
iragana eta esanahi ari behar duen  
zabalkundea ematekotan.



*XX. mendeko 20ko hamarkadan.  
Década de los años 20 del siglo XX.*

*[Foto Unión]*



*XX. mendeko 60ko hamarkadan.  
Década de los años 60 del siglo XX.*

*[I. Ojanguren]*



*2005. urtean.  
Año 2005.*

*[T. Angoitia]*

La Campa de Gerediaga es el espacio histórico más importante de la Merindad de Durango, por ser el lugar donde se desarrollaban sus Juntas Generales, es decir, la sede de la que fuera la principal institución propia de este territorio, su parlamento, expresión física del espíritu de unión de la vieja Merindad de Durango.

## *G*erediagagana. **Juntas Generales de la Merindad**

---

*C*uál fue la razón que condujo a nuestros ancestros a reunirse en Gerediaga? Es una pregunta sin una respuesta muy certera. Ya en su día se la hizo Arturo Campión en el discurso que sobre “El árbol de Gernika” pronunció en San Sebastián con motivo de las Fiestas Euskaras. En el mismo al referirse al árbol de Gerediaga hace referencia a un debate, del cual no he hallado hasta la actualidad referencia documental, pero que podría haberse dado hacia 1578 cuando se compró la casa Zubiaurre de Astola, e indica:

*“las razones que los durangueses alegaron cuando se propuso cambiar de lugar de sus juntas, so el roble de Gerediaga, por la campá de Astola: “Desde Gerediaga-gana –decían los partidarios del roble tradicional– la mayor parte de los procuradores ven materialmente sus fogares, y ansí tratan con más amor lo tocante al bien de la tierra, e otrosí el somo de Gerediaga es dño de veneración por haber conferido en él desde tiempo inmemorial los procuradros de las Repúblicas.” El buen sentido de los honrados junteros durangueses discurrió con la profundidad que el genio político discurriría; la verdadera razón que desde el punto de vista de la felicidad de los pueblos condena á las grandes nacionalidades,*

Gerediagako zelaia Durangoko Merindadearen gune historiko nagusia da. Izan ere, bertan egiten ziren Durangoko Merindadeko Batzar Nagusiak, hau da, lurralde honetako erakunde propio nagusiaren egoitza zen, bere legebiltzarra, Durangoko Merindade zaharraren batasun izpirituairen adierazpen fisikoa.

## *G*erediagagana. **Merindadearen Batzar Nagusiak**

---

*Z*ein izan zen gure arbasoak Gerediagan biltzea eragin zuen arrazoia? Erantzun argirik gabeko galdera da. Arturo Campionek berak ere egin zuen galdera hori “Gernikako Arbola” lelopean egindako hitzaldian, Donostiako Euskal Jaien karietara. Horretan, Gerediagako arbola aipatu zuenean, eztabaida baten berri eman zuen. Horren inguruan ez dut orain arte inolako frogagiririk jaso, baina 1578 inguruan gertatu zitekeen Astolako Zubiaurre Etxea erosi zutenean. Horren ildotik honakoa adierazi zuen:

*resplandece en las susodichas palabras: el gobierno se halla demasiado lejos de los gobernados para que trate con íntimo amor del bien común de la tierra. Las grandes nacionalidades pueden jactarse de su gloria: sólo las pequeñas alcanzan la ventura. Es la recompensa que Dios concede á los humildes.*

La reuniones se desarrollaban en este espacio sito frente a la ermita tal y como se recoge al inicio de las actas de dichas Juntas: “so el arbol de Gerediaga” “en Guerediaga de esta Antteig<sup>a</sup> de Abadiano” [1784], “en la campa de San Salvador de Guerediagana...” [1979]. Una es la costumbre y otra la realidad climática de esta tierra y por ello no renunciaban, cuando las necesidades apremiaban, a reunirse a cubierto y prueba de ello es, por ejemplo, en 1569, cuando se reunieron en “la casa de Gerediagagana” que se indica era de Juan de Traña. O en fechas relativamente más recientes, en 1801, “en la hermita de Sn Salvador de Guerediagana qe en só el Arbol de Guerediagana de esta Ante Yga de Abadiano”.

Bilerak baseliza aurreko gunean egiten ziren, Batzar horien akten hasieran jasotzen den bezala: “so el arbol de Gerediaga” (Gerediagako arbolapean “en Guerediaga de esta Antteig<sup>a</sup> de Abadiano” (Abadiñoiko Elizate honetako Gerediagan) [1784], “en la campa de San Salvador de Guerediagana...” (Gerediaganako San Salbatoreko zelaian) Gauza bat ohitura da eta beste bat lurralde honetako eguraldia. Horregatik, hala behar izanez gero, estalpean batzartzen ziren. Hala egin zuten, adibidez, 1569an, Juan Trañaokoaren “Gerediagaganako etxea” izenekoan bildu zirenean. Edo askoz geroago, esate baterako, 1801ean: “Abadiñoiko Elizatean dagoen Gerediaganako San Salbatore Baselizan, Gerediaganako Arbolapean”.



*Gerediagako arbolaren plaza. / Plaza del árbol de Gerediaga.*

*[T. Angoitia]*



La Merindad se reunía de ordinario en la casa de Astola. Al año celebraba tres reuniones extraordinarias por las tres pascuas: Pascua de Resurrección, Pascua del Espíritu Santo [Pentecostés] y Pascua de Navidad. También se reunían si las circunstancias extraordinarias así lo aconsejaban.

El espacio de reunión era la citada campa, sita frente a la ermita, donde se asienta un conjunto de doce piedras dispuestas en círculo, cada una de las cuales ejercía la función de asiento de los fieles que acudían a dicho lugar en representación de cada una de las anteiglesias que componen la Merindad de Durango. En el centro de la misma, otra piedra representa al Teniente Corregidor que coordinaba o regía la Merindad. Los fieles [alcaldes] acudían, tal y como se puede ver en diversos grabados del siglo XIX, con capa, sombrero y el chuzo de la anteiglesia originaria, enseña del poder municipal, que la historia ha relegado con posterioridad al olvido, al sustituirlo por el bastón de mando.

Los historiadores, Iturriza, Delmas... difieren algunas veces al atribuir cada una de las piedras a una anteiglesia, aunque es generalizado el asumir el siguiente orden:

1. Abadiño	5. Iurreta	9. Arrazola
2. Berriz	6. Mañaria	10. Axpe
3. San Agustín Etxebarria	7. Garai	11. Apatamonasterio
4. Mallabia	8. Zaldua	12. Izurtza

Integrado en el conjunto, cuyo elemento principal es el mencionado círculo

Merindadea Astolako etxean batzartu ohi zen. Urtero ezohiko hiru bilera egiten zuen, hiru pazkoetan: Birpizkundearen Pazkoa, Espiritu Sainduaren Pazkoa (Mendekostea) eta Eguberriko Pazkoa. Aparteko gertaerak zeudenean ere bilkurak egiten zituzten.

Bileraren gunea basiliza aurreko zelaia zen. Bertan, hamabi harri daude zirkulo batean jarrita. Harri bakoitzean esertzen ziren Durangoko Merindadea osatzen duten elizateen izenean joandako ordezkariak. Horren erdian, beste harri batek Korregidorearen jarlekua ordezkatzeko du, Merindadean berak koordinatu eta agintzen zuelako. Ordezkariak (alkateak) kapaz, txanoz eta jatorrizko elizatearen makilaz jantzita bertaraten ziren, XIX. mendeko hainbat grabatuan ikusi daitekeen bezala. Lantzak udal agintaritzara adierazten zuen eta, geroago, historiari baztertu zuen aginte makilaren ordeza.

Iturriza, Delmas eta beste historialari batzuk zenbaitetan ez datoz bat elizate bakoitzari harrietariko bakoitza esleitzean. Hala ere, zerrenda hau dago oro har onartuta:

Multzoaren elementu nagusia zirkulua eta desagertutako harritza zen. Horren

y el roble desaparecido, está la Ermita de San Salvador y San Clemente y a un lado de dicha campa, desde el siglo XVII, un crucero con el cristo crucificado a uno de sus lados y la Virgen María al otro.

## Origen y evolución histórica del espacio

poco conocemos acerca del origen de este emplazamiento. Como ocurre con otros casos similares en nuestro pueblo, la costumbre de reunirse en Gerediaga se pierde en el oscuro período de la Edad Media.

La primera cita de dichas reuniones la encontramos en la “Carta de tregua y perdón otorgada por Martín Sánchez de Marzana, señor del solar de Axpe de Marzana (Atxondo) en favor del Concejo de Mondragón por la tala y quema de la torre de Marzana, ocurrida en 1387” redactada el 28 de noviembre de 1410 en Santa María de Uríbarri-Atucha en Mondragón.

*“e a los alcalldes del fuero de la Tierra Llana de Durango, los quales fizieron inquisiçion e pesquisa, e fueron llamados los sobredichos caudillos e otras personas e çiertos çonçeios e alcalldes e ofiçiales de çiertas villas e lugares de Guipuscoa e a bueltas/ con ellos Pero Yuannes d’ Oar e Pero Peres d’ Oro, alcalldes que eran a la sason de la dicha villa de Mondragon, e otras personas en voz e en nonbre del çonçeio,/ dende a que paresçiesen a çiertos plasos en la Junta de Guerediaga ante los dichos corregidores e veedores e ante Furtun Martines de Arteaga, alcalldes del fuero/ de la dicha tierra de Durango, e ante los otros alcalldes que eran a la sason en la dicha tierra, a se saluar de la dicha querella e pesquisa sobrela fecha;/ e fue proçedido por los dichos alcalldes fasta que en rebeldia dieron sentençia contra los que fueron llamados, a quien tannia la dicha pesquisa que acal/ esçieran en talar e quemar e derriuar la dicha casa de Marçana.”*

barruan San Salbatore eta San Klemente baselizak daude. Gainera, XVII. mendean geroztik zelai horren bazter batean gurutze bat dago, eta alde batean, kristo gurutziltzatua eta bestean, Ama Birjina.

## Gunearen jatorria eta bilakaera historikoa

Gutxi ezagutzen da kokaleku horren jatorriari buruz. Gure herrian emandako antzeko kasuetan gertatu bezala, Gerediagan batzeko ohitura Erdi Aroko epe ilunean galtzen da.

Horri buruzko lehenengo aipamena honako testuan aurkitzen dugu: “Tregoa eta barkamen gutuna Martín Sánchez de Marzana Axpeko Marzana (Atxondo) Oinetxeko Jaunak Mondragoeko Kontzejuaren alde emandakoa, 1387an Marzanako Dorrearen eraitsi eta erretzeagatik”. Mondragoeko Uribarri-Atutxako Santa Marian idatzi zen, 1410eko azaroaren 28an.

Carta del señor de Marzana. Documento legal en castellano antiguo, escrito en una sola columna de texto. El documento comienza con un encabezado que indica la fecha y el lugar de emisión. El cuerpo del texto describe las condiciones de un contrato o acuerdo, mencionando a las partes involucradas y los términos pactados. El documento concluye con una firma y un sello notarial.



Martzaako jaunaren gutuna 1410. | Carta del señor de Marzana.

[T. Angoitia]

En otros documentos medievales conservados en los archivos de las villas circundantes hallamos menciones a dicha Junta de Gerediaga. Pero hemos de esperar hasta el año 1508 cuando Juana I “La Loca”, Señora de Bizkaia, indica que había sido informada de que los Tenientes hacían las audiencias y ponían públicas cárceles en los arrabales de la Villa de Durango y en otros lugares remotos y no convenientes y que por ello solicitó al Licenciado Vela Núñez, su corregidor en dicho Condado y Señorío, que le informase de lo que hubiera de verdad. Tras el informe de Vela Núñez establece dónde ha de reunirse la Junta de la Merindad de Durango, indicando que sea en Gerediaga, dado que es, desde antiguo, el lugar de costumbre.

Inguruko hiribilduetako artxibategietan gorde diren Erdi Aroko bestelako testuetan ere Gerediagako Batzar Etxe horren aipamenak daude. Alabaina, 1508ra arte itxaron behar dugu, Juana I “Eroa” Bizkaiko Andreamari Korregidoreek Durangoko Hiribilduko bazterretan zein urrutiko beste toki ezegoki batzuetan entzunaldiak egin eta gartzelak jartzen zituztela jakinarazi ziotenean. Hori dela eta, Konterri eta Jaurerri horretako bere korregidore Vela Núñez Lizentziatuari eskatu zion benetan gertatzen zenaren berri emateko. Vela Nuñezen txostenaren ostean, Durangoko Merindadearen Batzarra non bildu behar zen ezarri zuen. Horrek Gerediagan egin behar zela adierazi zuen, antzinako ohiko tokia zelako.

*“por lo cual mando que agora é de aquí adelante, quanto mi merced é voluntad fuere, las dichas Juntas de la Merindad se fagan en el dicho lugar de Gueridiaga, é que la cárcel se tenga en él ó en los lugares de Traiñac ó Manfaraz ó en cualquier de ellos.”*

*“é que la audiencia de vos el dicho Corregidor é de vuestro Lugar Teniente se haga en el dicho lugar de Abadiano en el martes de cada semana:”*

Este espacio se transforma en 1621 cuando, según se recoge en el libro de cuentas de la anteiglesia de Abadiño, se encarga a Martín López de Traña “hacer la Plaza del Árbol de Gerediaga”. Esta plaza la constituye un círculo con pavimento encachado, en torno al cual se ubican las mencionadas doce piedras. La plaza, de la cual se tenía noticia por tradición oral, ha permanecido soterrada durante muchas décadas hasta su

Gune hori 1621ean eraldatu zen, Abadiñoko elizatearen kontu-liburuan jaso bezala. Trañaiko Martín Lopezek Gerediagako Arbolaren Plaza egiteko enkargua jaso zuen (“hacer la Plaza del Árbol de Gerediaga”). Plaza hori lauzaz egindako zirkulu batez osatuta dago. Horren inguruan hamabi harriak koka-tzen dira. Plazaren berri dugu ahozko tradizioari esker, eta lurrazpian geratu da hamarkadatan 2003. urtean egindako

Colección - 5.3

Nº 59

ADMINISTRACION PRINCIPAL  
D. L.  
PROVINCIA DE VIZCAYA  
«09202000»

BIENES NACIONALES.  
«03202000»

*recibo de compra del Sr. Barturen.*

**D. FERNANDO DE BARTUREN,  
ADMINISTRADOR PRINCIPAL DE BIENES NACIONALES.**

**HE RECIBIDO DE** *Juan Aguirre*  
*vecino de Bilbao la cantidad de*  
*cinco mil quinientos reales en pago de la hermita*  
*que se compró del Sr. Barturen a D. Fernando de*  
*Aguiar y de la familia de Aguiar que fue de la*  
*hermita de San Juan*

*5500*

Y de esta carta de pago ha de tomar  
razon el señor contador de bienes na-  
cionales de esta provincia, sin cuyo re-  
quisito no ha de tener valor ni efecto.  
Bilbao 22 de *Noviembre* de 1848

Son *5500* rs. = mrs.

TORÉ RAZON.

*Manuel M. Aguiar*

*Fernando de Barturen*

Señado en la Intendencia.

Señado en Administracion.

*[Signature]*

*[Signature]*

Ermitaren erosketaren agrietariko bat... / Recibo de la compra de la ermita.



recuperación tras la excavación arqueológica y rehabilitación del conjunto desarrollado en el año 2003. La misma fue pagada entre las 12 anteiglesias según “la rata que le cupo a cada una”.

Tras estas excavaciones se constató que a lo largo del tiempo había habido dos plazas. Una, la inicial de 1621, de forma elíptica con un pequeño círculo en su centro del cual partían 16 radios de unos 8 metros. Esta plaza originaria, según Antonio de Trueba y otros autores del siglo XIX, sufrió desperfectos a raíz de un corrimiento de tierras que generó la trinchera colindante a la campa por donde discurre la carretera de Durango a Ermua abierta en 1789. Este desplome de tierras también abatió el roble de Gerediaga, que en una época de decadencia foral como fue el siglo XIX no fue repuesto, perdiéndose con ello uno de los símbolos de la Tierra de Durango. La plaza fue reparada mediante un remiendo, acercando el enchachado hacia la ermita y recolocando los mojones.

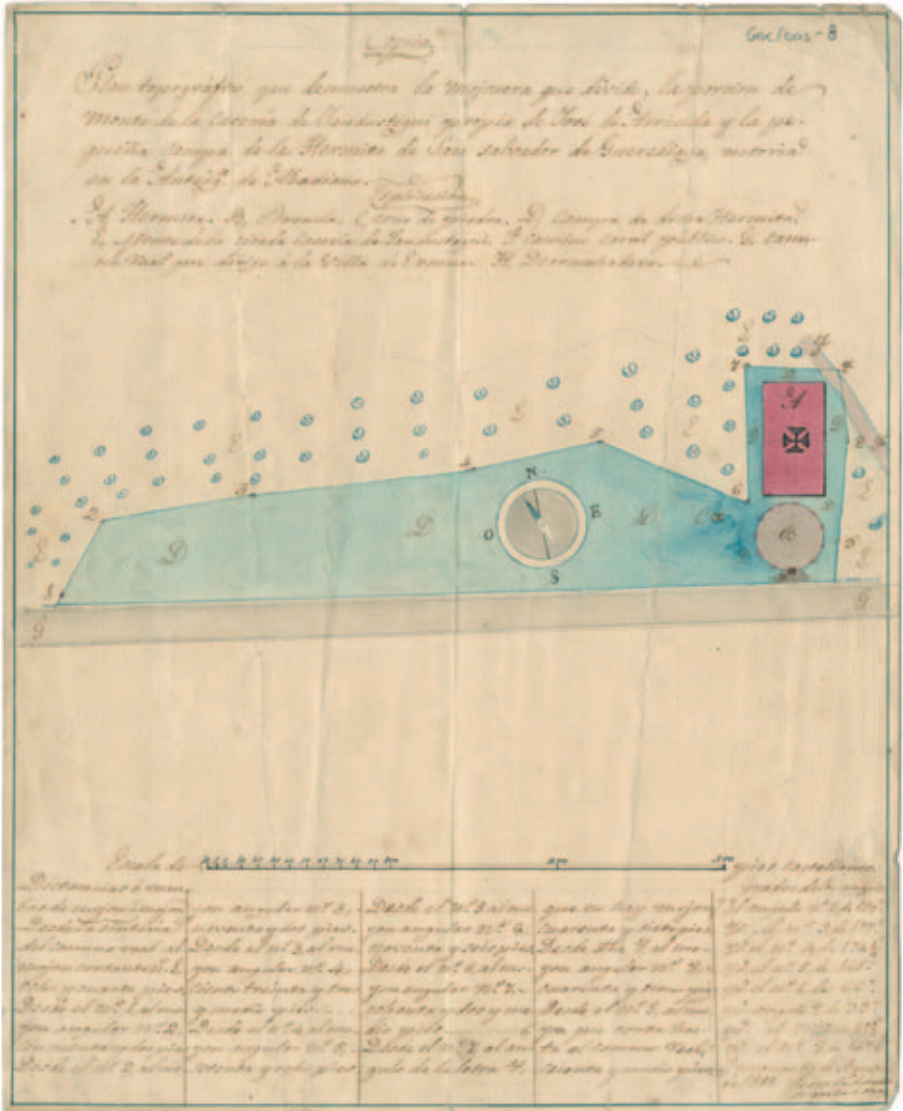
Este desmoronamiento es recogido en el plano del lugar que levantó en 1855 el maestro de obras durangués Pedro de Astarbe. Este plano, que es el documento gráfico más antiguo que actualmente se conserva del conjunto, denomina como “plazuela” el círculo de la zona de Juntas y, señala la existencia de un desprendimiento en uno de los márgenes de dicho círculo. En las cuentas de 1858 se cita la necesidad de reubicar uno de los asientos, pues se encontraba en peligro de caer a la carretera. Este corte realizado por la carretera a Ermua ha constituido a uno

indusketa arkeologikoa egin eta multzoa birgaitu arte. Obra elizateek ordaindu zuten.

Indusketa horiei esker, denboran zehar plaza bi egon zirela egiaztatu zen: bata, hasierakoa, 1621ekoa hain zuzen ere, elipse tankerakoa eta erdian zirkulu txiki bat zuena, hortik ateratzen ziren 8 metroko 16 erradio. Jatorrizko plaza hau hondatu zen, Antonio de Trueba eta XIX. mendeko bestelako autoreen arabera, Durango eta Ermua lotzen zituen errepidea doan zelaiaren ondoko lubaki bat bertan erori zelako. Lubizi horren ondorioz Gerediagako haritza ere erori zen, eta XIX. mendean, foruen gainbeheraren garaian alegia, ez zen berriro zutunik jarri. Horrela galdu zen Durangoko Lurraldearen ikurretariako bat. Plaza hori nolabait konpondu zuten, lauzak baselizarantz hurbilduz eta mugarriak berriro ipinita.

Lubizi hori jaso zen 1855ean Pedro Astarbekoa durangarrak altxatutako tokiko oinplanoan. Oinplano hori multzoari buruz gordetako agiri grafiko zaharrena da. Bertan, Batzartokiari “plazuela” izena jarri zion eta zirkulu horren albo batean lubizia dagoela adierazi zuen. 1858ko kontuetan jarlekuetariko bat berriro kokatu beharra aipatzen da. Izan ere, errepidera erortzekotan zegoen. Ermuarako errepideak egindako mozketa hori izan da Gerediaga zelaiaren etsai nagusietariko bat.

Foru eginkizunak galdu ostean, mugarriak apurka-apurka desagertu ziren, eta XX. mendean erdialdean bost gertatzen ziren. 1961ean baseliza eta bere ingurunea birgaitu ondoren, falta ziren 7



Inguruko plana. / Plano del entorno.

[Pedro Astarbe, 1855]

de los mayores enemigos de la campa de Gerediaga.

Tras la pérdida de sus funciones forales los mojones fueron desapareciendo quedando a mediados del siglo XX solamente cinco. En 1961, con motivo de la rehabilitación de la ermita y el entorno, se repusieron los 7 que faltaban, pero sin tener en cuenta la ubicación anterior, dado que, para entonces, el encachado estaba cubierto por la hierba. Al descubrirse el mismo, tras la excavación arqueológica, se reubicaron los mojones en su lugar original.

El siglo XVII también aportó otro de los elementos característicos del conjunto. En 1633 se erigió un crucero de piedra, realizado por Martín de Janditegi en piedra arenisca. En la actualidad perdura un crucero en uno de los laterales de la campa. La base está compuesta de tres o cuatro peldaños de piedra, sobre los que se eleva el fuste, rematado por un capitel y la cruz. A un lado de la cruz la imagen de Cristo crucificado y al otro la Virgen con el Niño, sobre una media luna. En las excavaciones desarrolladas en el 2002 se extrajeron fragmentos de otro crucero lo cual genera dos hipótesis: que el actual crucero sea el erigido en 1633, en sustitución de otro anterior que habría resultado roto, o que el de 1633 sea el crucero roto y que en su sustitución con posterioridad fuese erigido el actual. Según la tradición oral desde este lugar, en mayo, se solían bendecir contra las plagas los campos de la Merindad con las “aguas de San Gregorio” traídas desde la basílica de



*Gurutzadura. / Crucero.*

*[T. Angoitia]*

ipini zituzten osterara ere, baina aurreko kokalekua kontuan hartu barik, lauzadura orduan belarrez beteta zegoelako. Hori topatzean, indusketa arkeologikoaren ostean, mugarriak jatorrizko lekuan jarri ziren berriro.

XVII. mendeak ere multzoaren ezau-garrietariko bat ekarri zuen: 1633an harrizko gurutzadura eraiki zen, hareharriz, Martín de Janditegi eginda. Gaur egun zelaiaren bazter batean gurutze batek zutik dirau. Oinarria harrizko hiruzpalau mailaz osatuta dago eta horren gainean zutabea altxatzen da, kapitela eta gurutze batez bukatuta. Albo batean Kristo gurutzatuaren irudia dauka eta bestean Ama Birjina Umearekin, ilargi erdi baten gainean. 2002an egindako indusketetan beste gurutzadura baten puskak atera zituzten, hipotesi bikoitza sorraraziz: gaur egune-



San Gregorio Ostiense sita en Sorlada [Navarra].

El espacio foral continuó su transcurrir a lo largo de los siglos, sin grandes cambios, compartiendo el mismo espacio Las Juntas con los oficios religiosos y otras funciones civiles de los vecinos de la Cofradía de Gerediaga. El cuidado del lugar, como puede deducirse de algunos acuerdos, se nos antoja que estuvo en manos de la Junta de la Merindad, cuyos gastos eran abonados por las doce anteiglesias que componían la Merindad de Durango, reducida a 11 tras la agregación de San Agustín de Exebarria a la Villa de Elorrio en 1630. Por ejemplo, el 27 de diciembre de 1756, se tomó el acuerdo de autorizar a Juan de Unzueta para que cortara la leña de los árboles con objeto de que en nombre de la Merindad la entregara como limosna a la ermita de San Salvador y San Clemente, lo cual induce a pensar que, campa y ermita, eran espacios contiguos pero, posiblemente, administrados independientemente.

En este siglo XIX, como consecuencia de la ley de desamortización dictada por Isabel II con fecha de 2 de septiembre de 1841, las propiedades de la Iglesia pasaron a manos del Gobierno, que las sacó a subasta con el fin de obtener los ingresos que con dicha medida perseguía. El Gobierno español se hizo así con la propiedad, entre otras muchas, de la ermita Gerediaga y las tierras que la rodean que, según se cita en el documento de desamortización, eran propiedad de la Cofradía de Gerediaga, figura que aunque era de carácter civil fue considerada

koa 1633an altxatu zela, aurretik apurtutakoa ordezteko, edo 1633koa apurtutakoa izatea eta bere ordeze ondoren gaur egun daukaguna eraiki zela. Bertoko ahozko tradizioari jarraiki, maiatzean, Merindadeko zelaiak izurriteen kontra bedeinkatu ohi ziren “San Gregorioren urekin”, Nafarroako Sorlada herrian dagoen San Gregorio Ostiense baselizatik ekarrita.

Foru guneak iraun zuen mendeetan zehar aldaketa handirik gabe, esparru bera konpartituz, hots, Batzarrak elizkizunekin eta Gerediagako Kofradiaren auzokoen bestelako funtzio zibilekin. Zenbait hitzarmen aztertu ostean, gure ustez tokiaren zaintza Merindadearen Batzarraren eskutan egon zen. Bere gastuak Durangoko Merindadea osatzen zuten hamabi elizateek ordaindu zituzten. Merindadea 11 udalerriz osatuta zegoen 1630ean Etxebarriako San Agustín Elorrioko Hiribilduan sartu ostean. Esate baterako, 1756ko abenduaren 27an Juan Unzueta-koari zuhaitzetako egurra ebakitzeko baimena eman zioten Merindadearen izenean San Salvatore eta San Klementeren baselizari eskupeko gisa eskaintzeko. Horrek pentsarazten digu zelaia eta baseliza ondoz ondoko esparruak zirela, aparte administratuak izan arren.

XIX. mendean Isabel IIak agindutako desamortizazio legearen ondorioz, 1841eko irailaren 2an Elizaren ondasunak Gobernuaren esku geratu ziren, eta hark enkantean jarri zituen horren truke dirusarrerak emendatzeko, neurri horrekin horixe bilatzen baitzuen. Espainiako gobernuak, besteak beste, Gerediagako baseliza eta inguruko lurrak eskuratu



1941 (?).

[B. Lasuen]

por el Gobierno como eclesiástica para poder así apropiarse de sus bienes.

El 26 de julio de 1844 se sacaron a subasta en Bilbao la ermita y sus tierras, que fueron adquiridas por Juan Agustín Iturriaga, del caserío Solozabal, a cambio de 4.400 reales. Tal adquisición no la efectuó a título propio, sino como representante de un grupo compuesto por 12 vecinos.

Los compradores fueron, concretamente, los siguientes:

- Juan Agustín Iturriaga, del caserío Solozabal.
- Francisco Zubirremertería, del caserío Barrenetxea.
- Domingo Oregi, del caserío Ostendi.
- Andrés Ardanza, del caserío Jandustegi.

zituen. Desamortizatzeko agirian aipatu bezala, Gerediagako Kofradiaren jabetza ziren, eta izaera zibila eduki arren, gobernuak elizakotzat hartu zituen, bere ondasunez jabetu ahal izateko.

1844ko uztailaren 26an, Bilbon enkantean atera zituzten baseliza eta bere lurrak. Solozabal baserriko Juan Agustín Iturriagak eskuratu zituen, 4.400 erreale-tan. Hartukizun hori ez zuen egin berak bakarrik, 12 auzokoz osatutako talde baten ordezkari gisa baizik.

Honako hauek izan ziren erosleak:

- Juan Agustín Iturriaga, Solozabal baserrikoa.
- Francisco Zubirremertería, Barrenetxea baserrikoa.
- Domingo Oregi, Ostendi baserrikoa.

- Domingo Azua, del caserío Orúe.
- Juan Ángel Murgoitio, del molino Elorriaga.
- Juan Martín Loizate, del caserío Elorriagazar.
- José Cruz Lebario, del caserío Lebario Etxaburu.
- Tomás Iturriaga-Goitia, del caserío Astola Gogeaskoa.
- Juan Antonio Alzaga, del caserío Arta.
- Juan Ignacio Gaztañazorre, del caserío Elorriaga.

Todos ellos vecinos de Abadiño, excepto el último, residente en Iurreta. Posteriormente, pasó a formar parte del grupo propietario el titular del caserío Unzueta.

A fin de hacer frente al pago de los mencionados 4.400 reales, para lo que los propietarios disponían de un plazo de veinte años a razón de 220 reales anuales, se procedió a la venta de alguna porción de terreno, al alquiler de tierras y a medidas similares, que les proporcionaran los ingresos necesarios.

En el año 1855 se procedió a amojonar la propiedad con el fin de establecer bien sus límites, tras lo cual el durangués Pedro Astarbe levantó un plano de la situación de los mojones, en el que incluía la ermita y determinadas particularidades del lugar que hemos citado anteriormente.

Durante el siglo XIX el Gobierno de Madrid dictó diversas leyes y resoluciones que dejaron de hecho sin contenido los Fueros de Vizcaya, lo que genera una paulatina pérdida de las instituciones forales vascas y, entre ellas, las

- Andrés Ardanza, Jandustegi baserrikoa.
- Domingo Azúa, Orue baserrikoa.
- Juan Ángel Murgoitio, Elorriaga errotakoa.
- Juan Martín Loizate, Elorriagazar baserrikoa.
- José Cruz Lebario, Lebario Etxaburu baserrikoa.
- Tomás Iturriaga-Goitia, Astola Gogeaskoa baserrikoa.
- Juan Antonio Alzaga, Arta baserrikoa.
- Juan Ignacio Gaztañazorre, Elorriaga baserrikoa.

Guztiak Abadiñoko auzokoak ziren, azkena izan ezik, Iurretan bizi zena. Ondoren, Unzueta baserriko titularra jabeen taldekide bilakatu zen.

4.400 errealak ordaindu ahal izateko, jabe berriek hogeituro urteko epea zuten. Bakoitzak 220 erreale ordaindu behar zuten. Lurraren zati bat saldu, lurzorua alokatu eta antzeko neurriak hartzen hasi ziren, beharrezko dirusarrerak erdieste aldera.

1855ean jabegoa mugarriz inguratu zen bere mugak ondo zehazteko asmatan. Horren ostean, Pedro Astarbe durangarrak mugari horien kokalekuaren oinplanoa altxatu zuen. Horren barnean hartzen zituen baseliza eta toki horretako ezaugarri propioak, arestian esan bezala.

XIX mendean zehar, Madrileko Gobernua hainbat lege eta ebazpen plazaratu, eta Bizkaiko Foruen edukia deuseztatu zuen. Horren eraginez, euskal foru erakundeak galtzen hasi ziren, besteak

correspondientes a nuestra Merindad de Durango.

Entre los años 1873 y 1876, en tiempos de la última carlistada, la Merindad de Durango recuperó sus Juntas Generales. En dicho período se celebraron en este lugar, tal y como actualmente lo conocemos, 4 juntas generales dirigidas por Casimiro de Astola, siendo la última la celebrada con fecha de 27 de diciembre de 1875. En ese período, concretamente en 1874, la Junta de la Merindad acordó nombrar un baserritarra que se hiciera cargo del cuidado de la Campa.

El 21 de julio de 1876 el Gobierno de Madrid abolió el régimen foral, con lo que el espacio de Gerediaga perdió su función foral, e inició una monótona y anónima historia a semejanza de otros cientos de ermitas que pueblan nuestras anteiglesias y aldeas. En ese mismo año de 1876 los propietarios adquirieron de José Arrinda una porción de terreno y construyeron la sacristía de la ermita, acometiendo además una reforma total del tejado de la propia ermita.

En 1923 se entablaron contactos con la Junta de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia y en 1924 se establecieron unas condiciones para mantener en buen estado la Campa de Gerediaga. Así, los baserritarras podrían seguir disponiendo de la hierba, pero les fue prohibido dejar suelto el ganado en la propia campaa; igualmente, se permitió la instalación de txosnas con motivo de la celebración de actos festivos siempre que no perjudicasen el patrimonio histórico del lugar.

beste, Durangoko gure Merindadeari dagozkionak.

1873 eta 1876 artean, azken karlistaldian, bere Batzar Nagusiak berreskuratu zituen Durangoko Merindadeak. Garai hartan, gaur dakigunez, 4 batzar nagusi egin ziren bertan, Astolako Casimiro buru zutela. Azkena 1875eko abenduaren 27an egin zen. Epe horretan, 1874an hain zuzen, Merindadearen Batzarrak adostu zuen baserritar bat izendatzea Zelaiaren zaintzaz arduratzeko.

1876ko uztailaren 21ean Madrilgo gobernuak foru erregimena deuseztu zuen eta Gerediagako esparruak bere foru eginkizunak galdu zituen, ibilbide monotono eta anonimo bati ekinez, gure elizate eta herrixketako ehunka baselizarekin gertatu den bezala. 1876. urtean, jabeek lur zati bat eskuratu zuten José Arrindaren partez, eta baselizaren sakristia eraiki eta bere teilatua guztiz birmoldatu zuten.

1923an Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Batzordearekin kontaktuan jarri ziren eta 1924an Gerediagako zelaia egoera onean mantentzeko baldintzak ezarri ziren. Hala, baserritarrek belarra edukitzen jarraitu ahal zuten, baina abereak zelaian bertan solte edukitzea debekatu zieten. Halaber, txoznak ipintzeko baimena eman zuten jai ospakizunetan, betiere leku horren ondare historikoari kalterik egin gabe.

Urteak aurrera joan ahala, baselizaren egoera kaskartu zen eta 1961eko apirilaren 10ean teilatua erori eta barrualdean kalte handiak eragin zituen. Durangoko Udalak Aldundiari baselizaren egoerari buruzko



XX. mendeko 60ko hamarkadan. / Década de los años 60 del siglo XX.

[I. Ojanguren]

Con el paso de los años, la situación de la ermita fue empeorando y el 10 de abril de 1961 se desplomó la techumbre, causando además grandes daños en el interior. El Ayuntamiento de Durango remitió a la Diputación, a solicitud de ésta, un informe sobre el estado de la ermita, y habida cuenta de su valor histórico, la Diputación de Bizkaia acordó encomendar a Ricardo Olan Añibarro, entonces arquitecto municipal de la Villa de Durango, la realización del proyecto de reconstrucción. La misma supuso una radical transformación de la misma principalmente al sustituirse los postes de madera de su frente por las 4 columnas que sostiene el pórtico y que dotó a la ermita de la imagen que ha ostentado hasta fechas recientes.

Hacia el año 1970, y como consecuencia de las obras de la autopista

txostena igorri zion, azken honek eskatuta. Bere balio historikoa kontuan harturik, Bizkaiko Aldundiak adostu zuen orduko Durangoko Udalaren arkitektoa zen Ricardo Olan Añibarro jaunari esleitzea berriz eraikitzeko proiektua gauzatzea. Berreraikuntza erabateko aldaketa izan zen baselizarako, eta duela gutxi arte izan duen itxura eman zion.

1970. urtearen inguruan eta Bilbao-Behobia autopistako lanen ondorioz, jabegoaren parte bat bere titularrei kendu zieten. Garai berean ere, lurzorua zati bat saldu zen etxe bat eraikitzeko. Ekintza biek dirusarrerak ekarri zituzten eta horiekin, euren ahalmenaren barruan, jabeek baseliza eta bere ingurunea behar den eran edukitzen saiatu ziren. Baina azkenaldian inguru horrek degradazio handia pairatu zuen. Izan ere, bazter-tutako taldeen aisia gune edo solarium



Bilbao-Behobia, una parte de la propiedad fue expropiada a sus titulares. También en la misma época, se procedió a la venta de una parte del terreno para la construcción de una casa. Ambos actos supusieron unos ingresos económicos, con los que, dentro de sus posibilidades, los propietarios trataron de mantener decorosamente la ermita y su entorno. Pero durante la última época sufrió una grave degradación, pues era utilizado como lugar de esparcimiento de grupos marginales, solarium y otras actividades. La intrusión de automóviles y otros vehículos en la campa delantera de la ermita dañó la misma y supuso la rotura de varios de los mojones. La situación de la edificación era grave; el enrejado de madera estaba deteriorado y era sumamente fácil acceder al interior de la ermita; se rompieron las puertas en varias ocasiones y se produjeron otra serie de daños. Así, por ejemplo, en marzo de 1988 la imagen de San Clemente apareció ahorcada, las cabezas de las otras imágenes fueron orientadas hacia la pared...

Ante esta situación Gerediaga Elkartea realiza diversos contactos de carácter privado para reconducir la situación tratando de que la propiedad pasase a manos de alguna de las actuales instituciones. La Mancomunidad de la Merindad de Durango encarga al arquitecto Carlos San Miguel un boceto de una posible recuperación del entorno. La idea presentada no prospera porque a juicio de la Mancomunidad y Gerediaga es excesivamente intervencionista con el entorno. La situación de crisis en que se sumerge en esta época la Mancomunidad de Durango

gisa, eta bestelako jardueretarako erabili zen. Baselizaren aurreko zelaian autoak eta bestelako ibilgailuak sartzearen ondorioz, ingurua kaltetu zen eta hainbat mugarri apurtu ziren. Eraikinaren egoera larria zen. Egurrezko koltza narriatuta zegoen eta oso erraza zen baselizaren barrualdera sartzea. Ateak askotan apurtu ziren eta bestelako kalteak gertatu ziren. Hala, adibidez, 1988ko martxoan San Klementeren irudia urkatuta agertu zen, eta beste irudien buruak hormara begira jarri zituzten...

Egoera horren aurrean, Gerediaga Elkartek izaera pribatuko hainbat kontaktu egin zituen egoera bideratzeko jabetza gaur egungo erakundeetarako baten esku uzteko asmotan. Durangoko Merindadeko Mankomunitateak Carlos San Miguel arkitektoari aginduz ingurunea berreskuratzeko zirriborro bat egitea. Aurkeztutako ideiak ez zuen aurrera jo, Mankomunitatearen eta Gerediagaren ustetan ingurunean eragin handiegia zuelako. Garai hartan Durangoko Merindadeak bizi izandako krisialdiatik, ideia horiek baztertu ziren. Gerediagak ez zuen etsi, eta Bizkaiko Foru Aldundiari nahiz Batzar Nagusiei jakinarazi zien multzo hori berreskuratzeko beharra, garrantzi historikoa zuelako.

Antton Mari Aldekoa-Otalora Gerediaga Elkarteko Presidenteak eta Juan Loizatek, Gerediagako baselizaren jabeen izenean, kudeaketa asko egin ostean, emaitza lortu zuten 2000ko martxoaren 16an. Orduan, 1844an eskuratu zutenen oinordekoek baseliza eta bere

hace que estas ideas queden aparcadas. Gerediaga no ceja y plantea tanto a la Diputación Foral de Bizkaia como a las Juntas Generales de Bizkaia la necesidad de recuperar el conjunto por su importancia histórica.

El fruto de las muchas gestiones efectuadas por Antton Mari Aldekoa-Otalora presidente de Gerediaga Elkartea y Juan Loizate, en representación de los propietarios de la ermita de Gerediaga, se plasmó el 16 de marzo del 2000, cuando los herederos de los que lo adquirieron en 1844 firmaron en la sede de las Juntas Generales de Bizkaia en Bilbao ante el notario Andrés Iñigo, la cesión de propiedad de la ermita y su entorno a las Juntas Generales de Bizkaia.

Así mismo firmó la cesión del espacio el Obispado de Bilbao. Para gran sorpresa de los vecinos propietarios, que en su día, ingenuamente, no vieron la necesidad de registrar su propiedad sobre la ermita y el entorno, en el Registro de la Propiedad de Durango sí la había anotado como suyo el obispado de Bilbao, por ello fue necesaria la aquiescencia de la institución religiosa en cuyo nombre firmó la cesión Ricardo Blázquez, obispo de Bilbao. Recibió la propiedad en nombre de las Juntas Generales de Bizkaia su presidente Aitor Esteban Bravo.

Tras la cesión, las Juntas Generales de Bizkaia encargaron la recuperación de la ermita y su espacio circundante al arquitecto Jesús Landia, el cual rehabilitó dicho espacio dotándole de una nueva imagen con la sustitución de elementos tradicionales por otros de corte más contemporáneo,

ingurunearen jabetza Bizkaiko Batzar Nagusiei lagatzea sinatu zuten, Bizkaiko Batzar Nagusiek Bilbon duten egoitzan, Andrés Iñigo notarioaren aurrean. 1844an jabetza eskuratu zutenen oinordeko zortzik sinatu zuten ondoren.

Halaber, Bilboko Gotzaintzak esparru hori lagatzea izenpetu zuen. Auzoko jabeak harritu ziren Durangoko Jabegoaren Erregistroan Bilboko Gotzaintzak erregistratuta zuela jakitean. Izan ere, bere garaian ez zuten ikusi baseliza eta ingurunearen gaineko jabegoa erregistratu beharrik. Horregatik erlijio erakundearen oniritzia beharrezkoa izan zen eta bere izenean Ricardo Blázquez Bilboko gotzainak sinatu zuen lagapena. Aitor Esteban Bravo presidenteak eskuratu zuen jabegoa Bizkaiko Batzar Nagusien izenean.

Lagatzearen ondorioz, Bizkaiko Batzar Nagusiek baseliza eta bere inguruko esparrua berreskuratzeko agindua eman zion Jesús Landia arkitektoari. Berak birgaitu zuen esparru hori, ohiko elementuak izaera garaikidea duten beste batzuekin ordeztuta, itxura berria emanaz, foru esparrua urbanizatuz eta “Gerediagako arbolaren plaza” izenekoaren hondarrak berriro erabiliz. Izan ere, hondar horiek aurkitu zituzten Iñaki García Caminok 2000. urtean egindako zundaketetan eta José Ángel Lecanda Estebanek 2002an zuzendutako industetan. Halaber, hainbat lubeta egin ziren Markinako errepede zaharraren lubakirantz dagoen lubizian, oraindik ondo ezartzeko arazoak ematen baitzituen. Baselizaren berriz diseinatu zuen, eta

urbanizando el espacio foral e integrando los restos de la “plaza del árbol de Gerediaga” que habían sido descubiertos en los sondeos que dirigió Iñaki García Camino en el año 2000 y la posterior excavación dirigida por José Ángel Lecanda Esteban en el año 2002. Así mismo se construyeron diversos muros en el desplome del terreno hacia la trinchera de la antigua carretera a Markina que continuaba generando problemas de asentamiento. Rediseñó la ermita trasladando al interior de la misma en gran medida el espacio foral que históricamente fue la campa exterior “so el árbol de Gerediaga”.

El 13 de marzo del 2003 las Juntas Generales de Bizkaia, bajo la presidencia de Aitor Esteban Bravo, se reúnen por primera vez en su historia en la colina de Gerediaga, inaugurando con dicha sesión las obras de rehabilitación del conjunto. Rehabilitación completada con la plantación de un nuevo roble de Gerediaga.

bere barrualdera eraman zuen neurri handi batean foru esparrua, historian kanpoko zelaian izandakoa, Gerediagako arbolapean (“so el árbol de Gerediaga”) hain zuzen.

2003ko martxoaren 13an, Bizkaiko Batzar Nagusiek Aitor Esteban Bravo presidente zutela, Gerediagako muinoan batzartu ziren beren historian lehendabiziz. Bilkura horrekin hasiera eman zieten multzoa berreskuratzeke lanei. Birgaitze osoa amaitu zen Gerediagako haritz berria landatu zutenean.



2005. urtean. / Año 2005.

[T. Angoitia]



## Ermita de San Salvador y San Clemente

La ermita de planta rectangular se halla orientada hacia el norte, a diferencia de la tradición cristiana de orientar el ábside de las ermitas e iglesias hacia el Este. Creo que esta orientación no es casual sino que con esta variación se pretendió crear un nexo de unión entre el espacio religioso y el civil situado frente al mismo, cristianizando de alguna manera este importante espacio político.

La actual ermita mide 15 metros de largo por 10,5 metros de ancho. Al Oeste tiene anexa la sacristía construida en 1876 y al Sur el pórtico, con pavimento de cantos rodados formando figuras geométricas.

Se desconoce la fecha de fundación de la ermita. Las tallas y estelas discoideas

## San Salvatore eta San Klementeren Baseliza

Oinplano angeluzuzena duen baseliza hau iparraldera begira dago. Kristau tradizioan, berriz, baseliza eta elizen absidea ekialdera begira daude. Nire ustez, orientazio horren arrazoia ez da kasualitatea. Nire ustez, aldaketa horrekin esparru erlijioso eta bere aurreko eremu zibilaren arteko lotura sortu nahi izan zuten. Hala, gune politiko garrantzitsu hori nolabait kristautu zuten.

Gaur egungo baselizak 15 metroko luzera eta 10,5 metroko zabalera du. Mendebaldean 1876an egindako sakristia erantsita dauka eta Hegoaldean, ataria. Bertan, harribilez egindako zoladura dago, forma geometrikoz osatuta.

Baselizaren eraikitze data ezezaguna da. Kanpo hormen tailuak eta estela



Baselizako irudiak. / Imágenes del templo.

de las paredes exteriores han llevado a muchos historiadores a pensar que podemos situarla a comienzos de la Edad Media, pero las excavaciones arqueológicas no han evidenciado restos previos al siglo XVI. Estos estudios nos inducen a pensar que la primera ermita fue erigida inicialmente en este siglo XVI, de cuya construcción quedan algunos tramos de sillarejo en el muro septentrional. Esta primera edificación sufrió una modificación importantísima con la urbanización del lugar en el siglo XVII. En esta época fue derruida la original y erigida nuevamente. De esta época son la mayor parte de los actuales muros exteriores.

A mediados del siglo XX el paulatino abandono hizo mella en la ermita y tal y como se ha indicado el 10 de abril de 1961 se desplomó. La Diputación de Bizkaia encomendó Ricardo Olan Añibarro, la reconstrucción de la misma.

Esta reconstrucción modificó sustancialmente el aspecto de la ermita: los pilares de madera que sustentaban el pórtico fueron sustituidos por grandes columnas de piedra; se modificó la orientación del tejado para permitir una mayor luminosidad en el interior de la ermita; se suprimió la verja de hierro que cerraba el pórtico; el enrejado de madera que separaba el pórtico del interior de la ermita fue sustituido por otro de nueva factura; y por último, siguiendo la moda de la época, se suprimieron el púlpito y el altar, situando las imágenes en la pared. En las paredes interiores se suprimió el revoco, dejando la

diskoideak direla eta, historialari askoren ustez, Erdi Aroaren hasieran kokatu dezakegu. Hala ere, indusketa arkeologikoez ez dute agerian jarri XVI mendearen aurreko aztarnarik. Azterketa horiek pentsarazten digutenez, printzipioz lehenengo basiliza XVI mendean eraiki zen, eta eraikuntza horretatik harlanduxkozko zati batzuk geratzen dira ipar horman. Hasierako eraikuntza horrek aldaketa guztiz garrantzitsua izan zuen XVII. mendean tokia urbanizatu zenean. Garai horretan jatorrizkoa eraitsi eta berriz eraiki zen, kanpoaldeko hormen zati nagusia garai horretakoa izanik.

XX. mendearen hasieran basiliza apurka-apurka uzteak kaltea sortu zuen, eta 1964ko apirilaren 10ean sabaia erori eta barrualdeari kalte handiak eragin zion. Ricardo Olan Añibarrori, Durangoko Udaleko arkitektoari, hori berreraikitzekeo ardura eman zion Bizkaiko Aldundiak, eta gaur egun basilizak daukan itxura orokorra eman zion.

Berreraikitze horrekin basilizaren itxura nabarmen aldatu zen: atariko egurrezko zutabeak harri zutabe handiekin ordeztu ziren; teilatuaren orientazioa aldatu zen basilizaren barrualdean argitasun handiagoa emateko; ataria eta basiliza bereizten zituen egurrezko koltza egin berria zen beste batekin ordeztu zen, eta azkenik, garai hartako modari jarraituz, pulpitu eta aldarea kendu ziren, eta irudiak hormetan jarri ziren, eta barrualdeko hormetan entokatua kendu zen, harlankaitza agerian utziz.

# Ya ha sido restaurada la ermita de San Salvador de Guerediaga

8 abril 1964

**Su tejado se derrumbó hace ahora un año**

**Y** A la sido restaurada la ermita juradera de San Salvador de Guerediaga—llamada también de San Clemente—sita en la histórica campiña de Guerediaga, en el término municipal de Abadián. No hace un año que las históricas piedras de la sencilla y humilde ermita se derrumbaron estrepitosamente. Fue el 10 de abril de 1963.

El aniversario va a sorprendernos con la planta totalmente renovada, y los muros de mampostería abiertos a la campiña inmediata, bajo un tejado totalmente nuevo y con trillizas en la cubierta plana, que en 1838 estuvo, para perpetuo recuerdo, el Ayuntamiento de Abadián, haciendo la siguiente inscripción: "Campiña de Guerediaga. Aquí celebraban sus Juntas Generales, desde remotas épocas, la Mar Noble y Mar Léal Merindad de Durango".

## Historia

El día de abril debe de tener especiales preferencias hacia la arqueología del Duranguésado. Concretamente, el 10 de abril de 1894, el historiador Juan Ernesto Delmas y el escritor Antonio de Trueta hallaron, medio enterrada, en las proximidades de la ermita juradera de San Vicente de Miquelón, de Durango, un basamento de piedra de grandes proporciones, con un globo o círculo esculpido entre sus patas y bajo el viento. Es el ídolo de Miquelón, que hoy todos admiran en el Museo Arqueológico y Etnográfico de Bilbao.

Como 18 de abril, se derrumbó el techo de la ermita juradera de Guerediaga.

En tal fecha de este año, los vicarios podremos comprobar la acertada restauración de esta última ermita que, por cierto, ya no ofrece aquella esteta de elementos verticales de madera, que permitía la elevación y el lanzamiento de alguna moneda al interior del templo.



Esta es la perspectiva que desde la Campiña de Guerediaga ofrece la ermita de San Salvador. El bello crucero y el árbol festivo de la merindad convuelven en pintoresquismo el conjunto arquitectónico, aún con sus tejos demudados de reiniciación. --- (FOTO CLAUDIO - BILBO)

## La restauración

Los tres pies de madera de la restauración decimonónica han sido sustituidos por cuatro de piedra lamiada que, por cierto, no afectan nada al sentido artístico del conjunto, puesto que la importancia de la ermita es únicamente histórica y, además, la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de Vizcaya ha tenido el buen cuidado de insistir en todos sus informes para que se conserven unos castillos remanentes de cierto interés, que existen en la fachada lateral izquierda de la ermita.

Bajo la serena dirección del arquitecto don Ricardo Oyarzun Añabarro, un equipo de entera fe ha trabajado con suma esmero la restauración de estas piedras vinculadas a la Historia de Vizcaya a través de las Juntas Generales, que sobre el tema inmediatamente celebrará la Merindad de Durango.

Quien quiera saber de las mismas tiene, desde don Artilides de Artiliano a nuestros días, una bibliografía abundante. Va desde los que buscan entronques en las reuniones de los primitivos príncipes hasta los que, como don Gregorio Balparda, vinculan las

principales a la incorporación de Vizcaya a la Corona de Castilla.

Lo que aquí importa es el hecho de que, en un año como, Vizcaya, inmerso a la tenaz actividad de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos, ha visto cómo se levantaban los muros de la ermita de Guerediaga, tan unidos a las viejas Juntas Generales y, últimamente, a un empeño renano, que tiene su mejor expresión en el cuerpo adosado al lado del Evangelio, mitas arcaicas y mitad rectoria.

MARCEL LLANO GOROSTEA.

mampostería a la vista, como era moda en la época.

Entre el pórtico y el interior, ha ostentado hasta la última rehabilitación, a modo de cierre, un gran enrejado de madera que se hallaba deteriorado y que en la actualidad ha sido sustituido por una cierre acristalado que cubre todo el frente de la ermita.

Si bien en algún momento contó con tres altares y púlpito, como consecuencia de las obras acometidas tras el derrumbe de 1961, los retablos y el púlpito fueron suprimidos.

Las cuatro imágenes con las que actualmente cuenta la ermita: San Salvador, San Clemente, Santa Eufemia y la Virgen, se sitúan en la pared. Según información obtenida de los libros de cuentas de la Cofradía, la imagen de San Salvador, la Virgen así como un Santo Cristo, fueron realizadas en el año 1836 por el imaginero Carlos Lumbreras. Actualmente, en la parte frontal se hallan, además de las citadas imágenes, los relieves pétreos que hasta la última rehabilitación se conservaban en la pared exterior orientada al Oeste; una posible



*Gerediaga Elkarte. Batzar Nagusia. Asamblea General. 2005. [E. Garcia]*



*Harrizko aztarnak. / Restos pétreos.*

Ataria eta barrualdearen artean, azken berrikuntzak arte, itxiera gisa, oso hondatuta zegoen egurrezko koltza handi bat egon da. Gaur egun ordeztu egin da baselizaren aurrealde osoa estaltzen duen kristalezko itxiera batekin.

Inoiz hiru aldare eta pulpitu bat izan bazuen ere, 1961ean eraitsi osteko lanen ondorioz erretaulak eta pulpituak kendu zituzten.

Gaur egun baselizak lau irudi dauzka: San Salbatore, San Klemente, Santa Eufemia eta Ama Birjina horman daude. Kofradiaren kontu liburutatik ateratako informazioaren arabera, Carlos Lumbreras irudigileak egin zituen Ama Birjina eta Kristo Saindu bat 1836an. Gaur egun, aurrealdeko irudiez gain, azken birmoldaketa arte mendebalderanzko kanpo horman kontserbatzen ziren harrizko erliebeak: estela diskoidea izan daitekeena, Ama Birjina eta Kristo Gurutzatua.

Azken birgaitze horretan, aldareak ordeztu ziren mahai presidentzial batekin, aldare lanak egiteko ere diseinatua. Halaber, eliza eta baselizetan ohikoak diren egurrezko bankuak, alboetan jarritako harmailekin ordeztu ziren, ba-

estela discoidea, una Virgen y un Cristo Crucificado.

En esta última rehabilitación, realizada bajo la dirección de Jesús Landia, se sustituyeron los altares por una mesa presidencial, diseñada para poder usarse también como altar y los bancos de madera, habituales en iglesias y ermitas, por gradas laterales, confiriendo al interior de la ermita una imagen más acorde con sus funciones de parlamento, que de espacio para el culto religioso, aun cuando hace viable el uso de la ermita para ambas funciones.

A lo largo de las últimas décadas, Gerediaga ha sido testigo de numerosos actos religiosos como bodas de vecinos de la cofradía, de sus tradicionales fiestas de San Salvador, en torno al 6 de agosto, de otros muchos actos de índole político, social o cultural, que han hecho de dicho espacio tribuna de grandes oradores como por ejemplo Gregorio Monreal Zia, Juan Luis Laskurain, Ignacio Otalora o Julián Lucas de la Fuente, Así mismo el 23 de julio del 2004 fue el marco en el que se desarrolló el “Discurso de entrada” de José Luis Lizundia Askondo tras su nombramiento como “Euskaltzain osoa” de Euskaltzaindia.

En un tiempo en que el uso del espacio de Gerediagana, será esporádica a lo largo del año, con la sesión anual de las Juntas Generales de Bizkaia, las posibles Juntas Generales de la Mancomunidad de Durango, así como la de la Asociación Gerediaga, sería de gran interés recuperar el mismo, junto al Auditorio de Astola,



*J. L. Lizundiaren Euskaltzain osoaren sarrera hitzaldia. / Discurso de ingreso de J.L. Lizundia como Euskaltzain osoa. 2004/VII/23.*

selizaren barrualdeari parlamentu baten zereginekin zerikusi handiagoa duen itxura emanaz, kulture erlijiosorako gunea baztertuz, baseliza bi eginkizunetarako bideragarria izan arren.

Azken hamarkadetan zehar, Gerediaga elizkizun askoren lekukoa izan da, esate baterako: kofradiako auzokoen ezkontzak, abuztuaren 6 inguruko San Salbatore jai tradizionalak, izaera politiko, sozial edo kulturaleko ekitaldi asko, esparru hori hizlari handien tribuna bilakatuz, adibidez, Gregorio Monreal Zia, Juan Luis Laskurain, Ignacio Otalora edo Julián Lucas de la Fuente. Halaber, 2004ko uztailaren 23an José Luis Lizundia Askondok Euskaltzaindiako “euskaltzain oso” izendatua izan ostean erabilitako “sarrera hitzaldia” egiteko lekua izan zen.

Garai honetan, antza denez, Gerediagako esparrua urtean zehar noizean behin erabili behar dela ikusita, hau da, Bizkaiko Batzar Nagusietako urteroko bilkura, izan litezkeen Durangoko Mankomunitatearen Batzar Nagusiak eta Gerediaga Elkartearena berarena, interes handikoa litzateke hori berres-

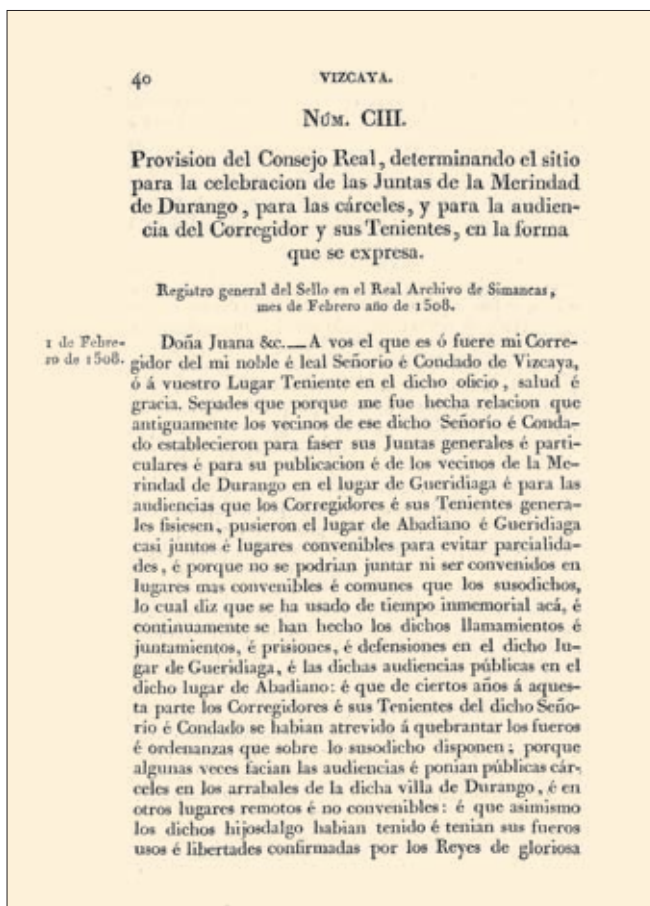


como un espacio social y cultural referente del Duranguesado, en el que esta ermita ejerciera de “Aula Magna” de esta “Tierra de Durango”.

kuratzea Astolako Auditoriumarekin batera, Durangaldeko gizarte eta kultur eremu erreferentzial gisa. Horrela, base-liza “Durangoko Lurralde honen Areto Nagusia” bilakatuko litzateke.

**Iurreta, 27 de diciembre de 2007**  
**Jon G. Irazabal Agirre**

**Iurreta, 2007ko abenduaren 27a**  
**Jon G. Irazabal Agirre**



*Juana I.ak Durangaldeko batzarrei buruz emandako agindua.  
Decreto de Juana I referente a las Juntas del Duranguesado.*





BATZAR NAGUSIAK  
JUNTAS GENERALES  
BIZKAIA



Mancomunidad de la Merindad  
de Durango  
Durangoko Merinaldearen  
Amankomunazgoa